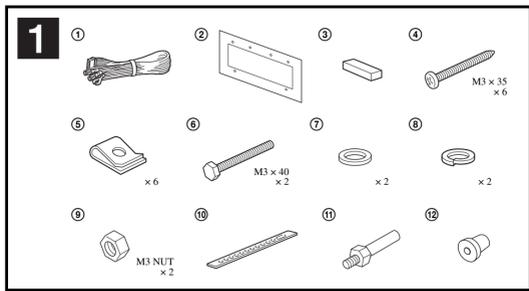


FM/AM Compact Disc Player

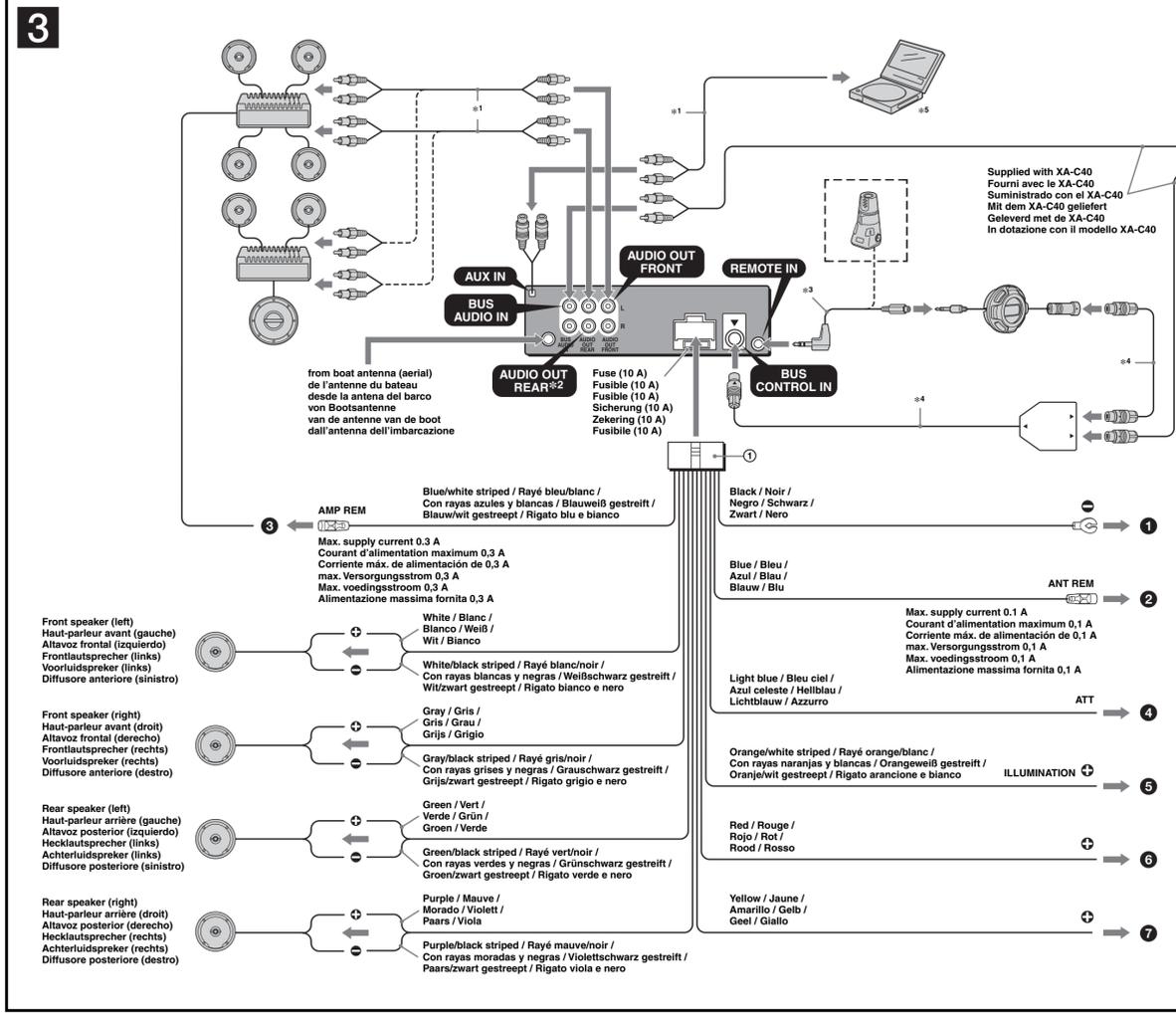
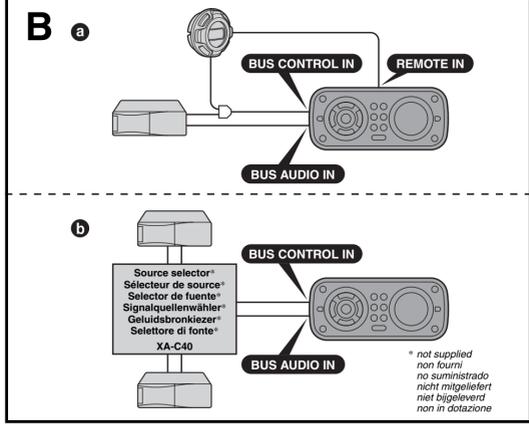
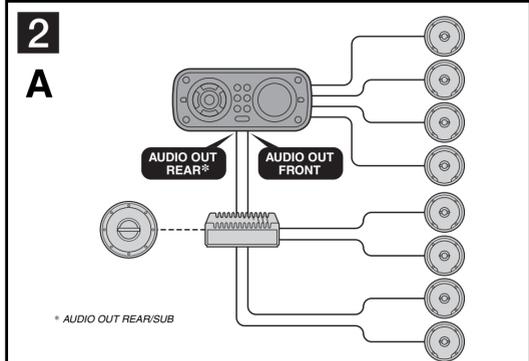
- Installation/Connections
- Installation/Connexions
- Instalación/Conexiones
- Installation/Anschluss
- Montage/Aansluitingen
- Installazione/Collegamenti

CDX-HS70MW CDX-HS70MS

© 2006 Sony Corporation Printed in Thailand



Equipment used in illustrations (not supplied)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht beigelevert)
Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet bijgeleverd)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)



Cautions

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the boat's ignition off to avoid short circuits.
- Connect the red power supply leads only after all other leads have been connected.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Notes on the power supply lead (yellow)

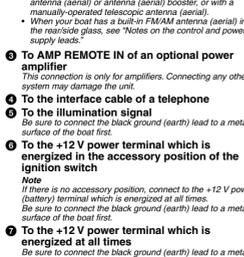
- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected boat circuit's rating must be higher than the sum of each component's rating.
- When no boat circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Connection example

- To a metal surface of the boat
- To the power antenna (aerial) control booster or power supply lead of antenna (aerial) lead
- To the AMP REMOTE IN of an optional power amplifier
- To the interface cable of a telephone
- To the illumination signal
- To the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition switch
- To the +12 V power terminal which is energized at all times



Notes on the control and power supply leads

- The power antenna (aerial) control (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on a speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid damage.
- Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads if the power antenna (aerial) control (blue) supply lead is used for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.
- Do not connect the speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display in this case. make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Remarque sur le raccordement

Si les enceintes et l'amplificateur ne sont pas raccordés correctement, le message "FAILURE" s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que les enceintes et l'amplificateur sont raccordés correctement.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer les raccordements, coupez le contact du bateau pour éviter les courts-circuits.
- Raccordez les fils d'alimentation rouge et blanc seulement après avoir terminé tous les autres raccordements.
- Rassemblez tous les câbles de terre en un point de masse commun.
- Veillez à isoler tout câble lâche non connecté avec du ruban isolant.
- L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

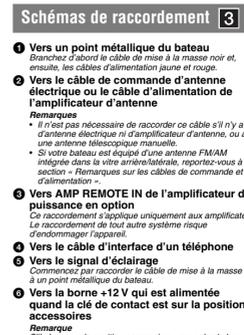
Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé en combinaison avec d'autres appareils stéréo, la valeur nominale des circuits du bateau raccordés doit être supérieure à la somme de la valeur des fusibles de chaque élément.
- Si aucun circuit du bateau n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Liste des composants

Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.

Exemple de raccordement



Notes on the control and power supply leads

- The power antenna (aerial) control (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on a speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid damage.
- Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads if the power antenna (aerial) control (blue) supply lead is used for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.
- Do not connect the speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display in this case. make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Remarque sur le raccordement

Si les enceintes et l'amplificateur ne sont pas raccordés correctement, le message "FAILURE" s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que les enceintes et l'amplificateur sont raccordés correctement.

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse sólo con cc de 12 V con masa negativa.
- No coloque los cables debajo de ningún tornillo, ni los aprisione con partes móviles (p.ej. los rales del asiento).
- Antes de realizar las conexiones, desactive el encendido del barco para evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables de fuente de alimentación amarillo y rojo solamente después de haber conectado los demás cables de conexión.
- Conecte todos los cables de conexión a masa a un punto común.
- Por razones de seguridad, asegúrese de aislar con cinta aislante los cables sueltos no conectados.
- El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta los riesgos para los ojos.

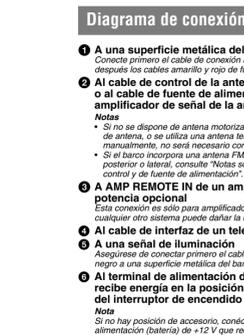
Notas sobre el cable de fuente de alimentación (amarillo)

- Cuando conecta esta unidad en combinación con otros componentes estéreo, la capacidad nominal del circuito conectado del barco debe ser superior a la suma del fusible de cada componente.
- Si no hay circuitos del barco con capacidad nominal suficientemente alta, conecte la unidad directamente a la batería.

Lista de componentes

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

Ejemplo de conexiones



Notes on the control and power supply leads

- The power antenna (aerial) control (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on a speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid damage.
- Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads if the power antenna (aerial) control (blue) supply lead is used for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.
- Do not connect the speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display in this case. make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Remarque sur le raccordement

Si les enceintes et l'amplificateur ne sont pas raccordés correctement, le message "FAILURE" s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que les enceintes et l'amplificateur sont raccordés correctement.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erde) bestimmt.
- Zug erweck darf die draden nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Boats aus.
- Verbinden Sie die Kabel der Stromversorgungsleitung erst an, wenn alle anderen Leitungen angeschlossen wurden.
- Schließen Sie die gelbe und die rote Stromversorgungsleitung erst an, wenn alle anderen Leitungen angeschlossen wurden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Als Sicherheitsmaßnahme müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abgedeckt werden.

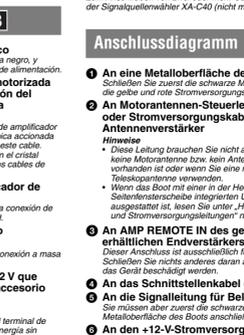
Hinweise zum Stromversorgungs-kabel (gelb)

- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereo-Komponenten anschließen, muss der Bootstromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Bootstromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teilleiste

Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.

Anschlussbeispiel



Notes on the control and power supply leads

- The power antenna (aerial) control (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on a speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid damage.
- Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads if the power antenna (aerial) control (blue) supply lead is used for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.
- Do not connect the speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display in this case. make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Remarque sur le raccordement

Si les enceintes et l'amplificateur ne sont pas raccordés correctement, le message "FAILURE" s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que les enceintes et l'amplificateur sont raccordés correctement.

Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op 12 V DC gelijkstroom, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. motor van de zetel) vast komen te zitten.
- Voordat u aansluitingen maakt, moet u de zekering van de boot uitschakelen om kortsluiting te voorkomen.
- Sluit de gele en rode voedingskabels pas aan als alle andere kabels zijn aangesloten.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voorzie niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.

Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)

- Als u dit apparaat installeert met nog andere van de aangesloten stroomkring hoger zijn dan de som van de zekeringen van elk onderdeel.
- Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

Onderdelenlijst

De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.

Voorbeeldaansluitingen



Notes on the control and power supply leads

- The power antenna (aerial) control (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on a speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid damage.
- Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads if the power antenna (aerial) control (blue) supply lead is used for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.
- Do not connect the speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display in this case. make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Remarque sur le raccordement

Si les enceintes et l'amplificateur ne sont pas raccordés correctement, le message "FAILURE" s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que les enceintes et l'amplificateur sont raccordés correctement.

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa elettrica negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'imbarcazione onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare i cavi di alimentazione giallo e rosso solo dopo avere effettuato il collegamento di tutti gli altri cavi.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

Nota sul cavo di alimentazione (giallo)

- Se il presente apparecchio viene collegato in combinazione con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'imbarcazione deve essere superiore a quella prodotta da ogni sistema di fusibili di ciascun componente.
- Se la potenza nominale dei circuiti dell'imbarcazione non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

Elenco dei componenti

I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.

Esempio di collegamento



Notes on the control and power supply leads

- The power antenna (aerial) control (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on a speaker connection

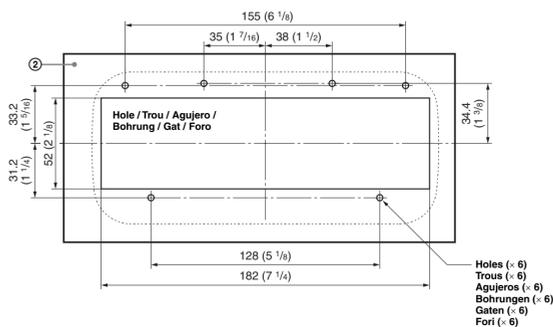
- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid damage.
- Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads if the power antenna (aerial) control (blue) supply lead is used for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.
- Do not connect the speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display in this case. make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Remarque sur le raccordement

Si les enceintes et l'amplificateur ne sont pas raccordés correctement, le message "FAILURE" s'affiche. Dans ce cas, assurez-vous que les enceintes et l'amplificateur sont raccordés correctement.

Failure

4 1



Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Unidad: mm
Einheit: mm
Eenheid: mm
Unità: mm

Holes (- 6)
Trous (- 6)
Agujeros (- 6)
Bohrungen (- 6)
Gaten (- 6)
Fori (- 6)

2

Lift the sheet, and attach ③ to the position of figure.

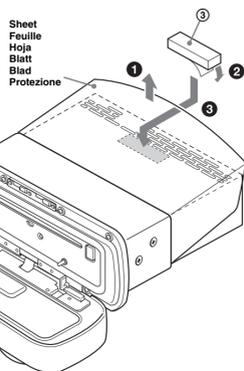
Soulevez la feuille, puis fixez l'accessoire ③ comme illustré.

Levante la hoja y colóquela ③ en la posición que se muestra en la ilustración.

Heben Sie das Blatt an und bringen Sie ③ in der abgebildeten Position an.

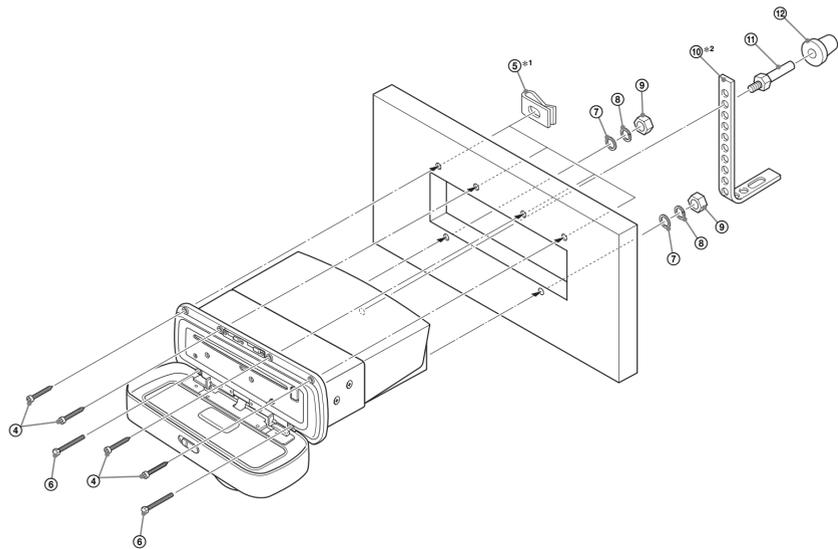
Til het blad op en bevestig het ③ op de positie die in de afbeelding wordt weergegeven.

Sollevare la protezione e applicare la parte ③ come illustrato.



Sheet
Feuille
Hoja
Blatt
Blad
Protezione

3



*1 If installation wall thickness is not enough, use the speed nut ④.

*2 ④ is used to fix to a wall, etc., of the boat.

Note
If you cannot attach this unit using parts ④ to ⑥ for the installation wall, use the tapping screw ⑦ and speed nut ④.

*1 Si l'épaisseur de la paroi d'installation est insuffisante, utilisez l'écrou à ressort ④.

*2 L'accessoire ④ permet de fixer un élément sur une paroi, etc., du bateau.

Remarque
Si vous n'arrivez pas à fixer cet appareil à l'aide des pièces ④ à ⑥ sur la paroi d'installation, utilisez la vis taraudeuse ⑦ et l'écrou à ressort ④.

*1 Si el grosor de la pared de montaje no es suficiente, utilice una tuerca rápida ④.

*2 ④ se utilizan para fijar en una pared, etc., de un barco.

Nota
Si no puede fijar la unidad con las piezas ④ a ⑥ para la pared de montaje, utilice el tornillo de rosca ⑦ y la tuerca rápida ④.

*1 Wenn die Wand am Einbaort nicht dick genug ist, verwenden Sie die Schnellschmutter ④.

*2 ④ dient zur Befestigung an der Wand usw. des Boats.

Hinweis
Wenn sich das Gerät mit den Teilen ④ bis ⑥ nicht an der Wand am Einbaort installieren lässt, verwenden Sie die Schnellschraube ⑦ und die Schnellschmutter ④.

*1 Als de wand waarop u het apparaat installeert, niet dik genoeg is, gebruikt u de clipmoer ④.

*2 ④ wordt gebruikt voor bevestiging aan een wand, enzovoort van de boot.

Opmerking
Als u dit apparaat niet kunt bevestigen met onderdelen ④ tot en met ⑥ voor de installatiwand, gebruikt u de zellgassende schroef ⑦ en clipmoer ④.

*1 Se lo spessore della parete di installazione non è sufficiente, utilizzare una piastrina per viti autofilattanti ④.

*2 La parte ④ viene utilizzata per il fissaggio ad una parete e simili dell'imbarcazione.

Nota
Se non è possibile applicare l'apparecchio utilizzando le parti indicate dai numeri da ④ a ⑥ per la parete di installazione, utilizzare la vite autofilattante ⑦ e l'apposita piastrina ④.

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal sailing operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Only the front panel of this unit is water resistant. Select carefully the mounting location to avoid internal damage by water entering the unit. Areas subject to water splashes should be avoided.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement d'installation afin que l'appareil ne gêne pas la navigation.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Seule la façade de l'appareil est étanche. Sélectionnez soigneusement l'emplacement d'installation afin d'éviter que l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil et n'entraîne des problèmes de fonctionnement. Évitez les zones sujettes aux projections d'eau.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera con las funciones normales de navegación.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a polvo, suciedad, vibraciones excesivas o altas temperaturas como, por ejemplo, a la luz solar directa o cerca de conductos de calefacción.
- Sólo el panel frontal de la unidad es resistente al agua. Selección cuidadosamente el lugar de montaje para evitar que el agua provoque daños internos. Deben evitarse las zonas sujetas a salpicaduras de agua.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferreteria de montaje suministrada.

Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Steuern des Boats nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Nur die Frontplatte des Geräts ist wassergeschützt. Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät nicht durch eindringendes Wasser beschädigt werden kann. Bauen Sie das Gerät nicht an einer Stelle ein, an der es Spritzwasser ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de stuurman niet hindert tijdens het zeilen.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de verwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Alleen het voorpaneel van dit apparaat is waterbestendig. Selecteer de installatieplaats zorgvuldig om interne schade te voorkomen die wordt veroorzaakt door water dat in het apparaat terecht komt. Plaatsen die worden blootgesteld aan opspattend water, moeten worden vermeden.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le normali operazioni di guida.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporcizia e vibrazioni eccessive.
- Poiché soltanto il pannello anteriore del presente apparecchio è resistente all'acqua, scegliere con attenzione la posizione di installazione onde evitare danni interni dovuti ad un'eventuale infiltrazione di acqua nell'apparecchio. A tale scopo, evitare l'installazione in luoghi soggetti a spruzzi di acqua.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Réglage de l'angle de montage

Régler l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 9 k (50 k) position. If the frequency allocation system of your country is based on 10 kHz (200 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 10 k (200 k) position before making connections.

Commutateur de sélection des fréquences

L'intervalle de syntonisation AM (FM) est réglé en usine sur 9 k (50 k). Si le système d'affectation des fréquences de votre pays est basé sur des intervalles de 10 kHz (200 kHz), réglez le commutateur situé sous l'appareil sur la position 10 k (200 k) avant d'effectuer tout raccordement.

Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 9 k (50 k). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 10 kHz (200 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 10 k (200 k) antes de realizar las conexiones.

Frequenzwählschalter

Das AM (UKW)-Einstellintervall ist werksseitig auf die Position 9 k (bzw. 50 k) eingestellt. Wenn der Frequenzbereich in Ihrem Land bzw. Ihrer Region in 10-kHz-Schritten (200-kHz-Schritte) unterteilt ist, stellen Sie den Schalter an der Unterseite des Geräts in die Position 10 k (200 k), bevor Sie Anschlüsse vornehmen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

Frequentiekeuzeschakelaar

Het AM (FM)-afstemintervall is in de fabriek ingesteld op 9k (50k). Als het frequentietoewijzingsstelsel van uw land is gebaseerd op een interval van 10 kHz (200 kHz), stelt u de schakelaar aan de onderkant van het apparaat in op 10 k (200 k) voordat u de aansluitingen maakt.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Interruttore di selezione della frequenza

L'intervallo di sintonizzazione AM (FM) è preimpostato in fabbrica sulla posizione 9 k (50 K). Se il sistema di assegnazione delle frequenze del proprio paese è basato sull'intervallo di 10 kHz (200 kHz), prima di effettuare i collegamenti impostare l'interruttore nella parte inferiore dell'apparecchio sulla posizione 10 k (200 k).

Mounting example 4

4-1 Mounting Dimensions

Cut/drill the holes shown in solid lines on ②. Drill 6 holes for the supplied M3 screws, configured on this template. Pay careful attention to the board material and its thickness before drilling to avoid any damage to the interior panel.

Exemple de montage 4

4-1 Dimensions du support

Découpez/percez les trous indiqués en traits pleins à ②. Percez 6 trous pour les vis M3 fournies, en utilisant ce modèle. Faites très attention au matériau de la planche et à son épaisseur avant de percer afin d'éviter tout dommage sur le panneau intérieur.

Remarque
En cas de modification sur le bateau, telle que le perçage de trous, etc., contactez d'abord votre concessionnaire ou le fabricant.

Avertissement au cas où le contact de votre bateau ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche **OFF** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Touche RESET

Une fois l'installation et les raccordements terminés, appuyez sur la touche **RESET** à l'aide d'un stylo à bille, etc.

Ejemplo de montaje 4

4-1 Dimensiones del montaje

Corte o taladre los orificios que se muestran entre líneas continuas en ②. Taladre 6 orificios para los tornillos del tipo M3 suministrados, configurados para esta plantilla. Preste especial atención al material y grosor de la placa antes de taladrar para evitar dañar el panel interior.

Nota
Si es necesario realizar cualquier modificación en el barco, como taladrar, etc., consulte al distribuidor o fabricante primero.

Advertencia: si el encendido del barco no dispone de una posición ACC

Asegúrese de ajustar la función de desconexión automática. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado. La unidad se apagará completa y automáticamente en el tiempo establecido después de que se desconecte la unidad, lo que evita que se desgaste la batería. Si no ha ajustado la función de desconexión automática, mantenga pulsado **OFF** cada vez que apague el interruptor de encendido, hasta que la pantalla desaparezca.

Botón RESET

Una vez finalizada la instalación y las conexiones, asegúrese de pulsar el botón **RESET** con un bolígrafo o un objeto similar.

Montagebeispiel 4

4-1 Einbaumaße

Schneiden Sie die Öffnung und bohren Sie die Löcher, die in ② mit durchgezogenen Linien markiert sind. Bohren Sie, wie auf der Schablone angegeben, 6 Löcher für die mitgelieferten M3-Schrauben. Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass das Wandmaterial an der gewählten Stelle geeignet und dick genug ist, damit es nicht zu Beschädigungen an der Innenverkleidung kommt.

Hinweis
Bevor Sie Modifikationen am Boot vornehmen, zum Beispiel Löcher bohren, konsultieren Sie Ihren Händler oder den Hersteller.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Boots nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Batterie kein Strom mehr entzogen wird. Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste **OFF** gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, drücken Sie mit einem Kugelschreiber oder einem ähnlichen Gerät die Taste **RESET**.

Waarschuwing als het contactslot van de boot geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie. Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uitgeschakeld nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zo wordt voorkomen dat de accu leegloopt.

Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u **OFF** ingedrukt houden tot het display verdwijnt telkens wanneer u het contact uitschakelt.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op **RESET** drukken om het apparaat opnieuw in te stellen.

Montagevoorbeeld 4

4-1 Montage-afmetingen

Snij de opening en boor de gaten die met ononderbroken lijnen in ② zijn gemarkeerd. Boor 6 gaten voor de bijgeleverde M3-schroeven, zoals aangegeven op deze sjabloon. Hou rekening met het bordmateriaal en de dikte hiervan voordat u gaat boren om schade aan het interne paneel te voorkomen.

Opmerking
Als een aanpassing aan de boot is vereist, zoals het boren van gaten, enzovoort, moet u uw dealer of fabrikant van tevoren raadplegen.

Avvertenza relativa all'installazione su un'imbarcazione sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione. L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi. Se la funzione di spegnimento automatico non è stata impostata, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto **OFF** finché il display non viene disattivato.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto **RESET** con una penna a sfera o un oggetto simile.